

V Bruseli 3. októbra 2025
(OR. en)

13516/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0319 (BUD)**

FIN 1146

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	3. októbra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Predmet:	NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 3 K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2025 Úprava platobných rozpočtových prostriedkov, aktualizácia príjmov a iné technické aktualizácie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 850 final.

Príloha: COM(2025) 850 final



V Bruseli 3. 10. 2025
COM(2025) 850 final

2025/0319 (BUD)

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 3
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2025**

**Úprava platobných rozpočtových prostriedkov, aktualizácia príjmov a iné technické
aktualizácie**

So zreteľom na

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie¹, ktoré nadobudlo účinnosť 1. júna 2021,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (prepracované znenie),² a najmä na jeho článok 44,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2025 prijatý 27. novembra 2024³,
- opravný rozpočet č. 1/2025⁴ prijatý 9. júla 2025,
- návrh opravného rozpočtu č. 2/2025⁵ prijatý 4. júla 2025,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade návrh opravného rozpočtu č. 3 k rozpočtu na rok 2025.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a v samostatnom oddiele III sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (<https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>).

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020).

² Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>.

³ Ú. v. EÚ L, 2025/31, 27.2.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/budget/2025/31/oj>.

⁴ Ú. v. EÚ L, 2025/1565, 12.9.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/budget_suppl_amend/2025/1565/oj.

⁵ COM(2025) 410, 4.7.2025.

Obsah

1.	ÚVOD	3
2.	AKTUALIZÁCIA VÝDAVKOVÝCH POLOŽIEK	5
2.1	ZVÝŠENÉ POTREBY PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV	5
2.2	DOHODY O PARTNERSTVE V ODVETVÍ UDRŽATEĽNÉHO RYBÁRSTVA	6
2.3	ZNÍŽENIE ZÁVÄZKOV PRE NÁSTROJ NA VYBAVENIE NA COLNÉ KONTROLY	7
2.4	ZNÍŽENIE ZÁVÄZKOV PRE NÁSTROJ TECHNICKEJ PODPORY	7
2.5	ZNÍŽENIE PLATIEB PRE NÁSTROJ PRE UKRAJINU	7
2.6	DODATOČNÉ ÚPRAVY TÝKAJÚCE SA DECENTRALIZOVANÝCH AGENTÚR	8
2.6.1	<i>Zníženie pre Úrad pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA)</i>	<i>8</i>
2.6.2	<i>Vrátenie rezervy – Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)</i>	<i>8</i>
2.6.3	<i>Zvýšenie pre Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)</i>	<i>8</i>
2.6.4	<i>Presun z Agentúry EÚ pre azyl (EUAA) do programu Fondu pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF)</i>	<i>9</i>
2.6.5	<i>Vrátenie rezervy do programu LIFE – Európska chemická agentúra (ECHA) a Európska environmentálna agentúra (EEA)</i>	<i>9</i>
2.6.6	<i>Vrátenie rezervy do programu NPE – Doprava – Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)</i>	<i>10</i>
2.6.7	<i>Vrátenie rezervy do Programu pre jednotný trh – Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)</i>	<i>10</i>
3.	AKTUALIZÁCIA PRÍJMOV	10
3.1	POKUTY A PLATBY PENÁLE	10
3.2	TRADIČNÉ VLASTNÉ ZDROJE – PREBYTOK	11
3.3	VPLYV NA PRÍSPEVOK DO VLASTNÉHO ZDROJA ZALOŽENÉHO NA HND NA ROK 2025	11
4.	FINANCOVANIE	12
5.	SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR	13

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Úvod

Účelom návrhu opravného rozpočtu (NOR) č. 3 na rok 2025 je aktualizácia príjmovej aj výdavkovej strany rozpočtu.

Navrhované zmeny na strane výdavkov rozpočtu sa týkajú týchto prvkov:

1. Zvýšenie úrovne platobných rozpočtových prostriedkov pre Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) o 2 mld. EUR, pre Európsky sociálny fond plus (ESF+) o 0,7 mld. EUR a pre Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (BMVI) o 357 mil. EUR. Tieto sumy nemohli byť zahrnuté do prerozdelení navrhovaných v rámci globálneho presunu (DEC č. 15/2025), ktorý bol predložený Parlamentu a Rade 3. októbra 2025.
2. Aktualizácia potrieb v súvislosti s dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (SFPA) s prihliadnutím na najnovší vývoj.
3. Zníženie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov pre Nástroj na vybavenie na colné kontroly (CCEI) z dôvodu oneskorení vo vykonávaní v členských štátoch.
4. Zníženie záväzkov pre Nástroj technickej podpory v dôsledku zvýšenia efektívnosti prostredníctvom súťažných postupov verejného obstarávania.
5. Zníženie platobných rozpočtových prostriedkov pre Nástroj pre Ukrajinu, keďže platobný profil na rok 2025 bol ovplyvnený zmenami predpokladov, ako je tempo vykonávania reforiem a investícií, dátum podpísania dohôd o záruke a kombinovanom financovaní a načasovanie vyplácania subvencií na náklady na prijaté úvery a pôžičky.
6. Úprava príspevku EÚ niekoľkým decentralizovaným agentúram v súvislosti s vykonávaním alebo inými osobitnými dôvodmi, a to takto:
 - zníženie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov pridelených Úradu pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA), keďže značný počet zamestnancov, ktorých úrad AMLA prijal do zamestnania, nastúpi až koncom roka 2025;
 - vrátenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov zo strany Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní retailovej investičnej stratégie;
 - zvýšenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov pre Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) s cieľom pokryť finančný vplyv výkyvov výmenného kurzu;
 - zníženie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov pridelených Agentúre EÚ pre azyl (EUAA) z dôvodu, že činnosti agentúry EUAA na podporu vykonávania paktu o migrácii a azyle sa začnú realizovať až v roku 2026. Vrátené viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa presunú do tematického nástroja v rámci Fondu pre azyl a migráciu (AMIF) s cieľom podporiť vlastné činnosti AMIF pri vykonávaní paktu a pokryť zvýšenú potrebu platobných rozpočtových prostriedkov v dôsledku vyšších priebežných platieb členským štátom, než sa očakávalo;
 - vrátenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov do Programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) zo strany Európskej chemickej agentúry (ECHA) a Európskej environmentálnej agentúry (EEA). Je to spôsobené oneskoreniami pri prijímaní návrhov týkajúcich sa integrovaného hospodárenia s vodami/nulového znečistenia, tvrdení týkajúcich sa životného prostredia, monitorovania lesov, ako aj zníženými potrebami v roku 2025 v počiatočných fázach vykonávania nariadenia o prerozdelení úloh v oblasti chemických látok;
 - vrátenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov do programu Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – Doprava zo strany Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní balíka opatrení v oblasti námornej bezpečnosti;

- vrátenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov do riadku Program pre jednotný trh [(SMP) Potraviny] zo strany Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní návrhu o nových genómových technikách.

Celkový čistý vplyv tohto NOR na výdavky predstavuje zníženie o 123,7 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a zvýšenie o 2 517,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Na strane príjmov tento NOR zahŕňa dodatočnú sumu 1 185,1 mil. EUR (konečné pokuty a penále zaplatené do 30. septembra 2025) a odhadovaný prebytok TVZ vo výške 1 300 mil. EUR. Celkovým vplyvom na strane príjmov je teda zvýšenie príspevkov založených na HND o 31,9 mil. EUR.

2. AKTUALIZÁCIA VÝDAVKOVÝCH POLOŽIEK

2.1 Zvýšené potreby platobných rozpočtových prostriedkov

„Globálny presun“ je každoročný postup organizovaný v rámci Komisie, na účely ktorého sa od všetkých generálnych riaditeľstiev a útvarov žiada, aby do začiatku septembra preskúmali vykonávanie svojich platieb v bežnom rozpočte do konca daného roka. Cieľom tohto postupu je určiť presné potreby a zabezpečiť maximálne plnenie rozpočtu v oblasti platobných rozpočtových prostriedkov na konci roka zosúladením dodatočných potrieb s očakávaným nedostatočným plnením. Každý rok sa potom Európskemu parlamentu a Rade predkladá žiadosť o presun v súlade s článkom 31 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Z globálneho presunu vyplynulo, že zostávajúci schválený rozpočet a dostupné pripísané príjmy nebudú stačiť na pokrytie odhadovaných platobných potrieb do konca roka pre Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR), Európsky sociálny fond plus (ESF+) a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (BMVI). Komisia preto navrhuje posilniť programy EFRR, ESF+ a BMVI, a to takto:

- **Programy v oblasti súdržnosti na roky 2021 – 2027**

Po pomalšom rozbehu programov v oblasti politiky súdržnosti v období 2021 – 2027 z dôvodu neskorého prijatia regulačného rámca a zamerania riadiacich orgánov na vykonávanie nástrojov financovania s kratším termínom sa tempo vykonávania teraz jasne zrýchľuje. Rozpočet na rok 2024 bol plne splnený vrátane zvýšenia o 2,9 mld. EUR uvedeného v opravnom rozpočte č. 5 a všetkých dostupných pripísaných príjmov; s bežným množstvom nevybavených žiadostí o platbu (takmer 5 mld. EUR), ktoré zostali na konci roka nezaplatené. Keďže tieto žiadosti boli uhradené začiatkom roka 2025, na ich úhradu sa použili rozpočtové prostriedky schválené na rok 2025. Spustenie Platformy strategických technológií pre Európu (STEP) prebiehalo rýchlejšie, ako sa pôvodne očakávalo, pričom k septembru 2025 bolo na priority platformy STEP vyčlenených 11,7 mld. EUR zo zdrojov v oblasti súdržnosti. Prognózy členských štátov predložené v júli 2025 a vývoj miery výberu projektov (takmer 50 % od júna 2025 v porovnaní s 23 % pred rokom) potvrdzujú zrýchlenie vykonávania v praxi a potrebu zvýšenia prostriedkov, aby sa pokryli všetky odhadované potreby do konca roka.

- **Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (BMVI)**

Zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov pre BMVI o 357 mil. EUR s cieľom uhradiť vyššie priebežné platby, než sa očakávalo (vyplývajúce zo zvýšených prognóz platieb členských štátov), a pokryť bežné nahromadené neuhradené platby od roku 2024 uhradené začiatkom roka 2025.

Zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov požadované v tomto NOR č. 3/2025 je podrobne uvedené ďalej:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
05 02 01	EFRR — Operačné výdavky	0	2 000 000 000
07 02 01	ESF+ zložka podliehajúca zdieľanému riadeniu — Operačné výdavky	0	700 000 000
11 02 01	Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku	0	357 000 000
Spolu		0	3 057 000 000

2.2 Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva

Komisia prerokúva, uzatvára a vykonáva dvojstranné dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a partnerskými tretími krajinami. V čase zostavovania rozpočtu na rok 2025 sa naďalej rokovalo o niekoľkých dohodách a protokoloch, ktorými sa tieto dohody vykonávajú (ďalej len „vykonávacie protokoly“). Z tohto dôvodu a v súlade s článkom 49 nariadenia o rozpočtových pravidlách a bodom 20 medziinštitucionálnej dohody zo 16. decembra 2020⁶ zostáva k dispozícii suma 39,9 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 22,4 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch vo forme rezerv.

Stav príslušných vykonávacích protokolov a rokovaní:

- Súčasný vykonávací protokol s Pobrežím Slonoviny bol podpísaný 6. júna 2025 a predbežne sa vykonáva od uvedeného dátumu; vzťahuje sa na obdobie od 6. júna 2025 do 5. júna 2029.
- Rokovania s Demokratickou republikou Svätého Tomáša a Princovho ostrova sa ukončili a očakáva sa, že nový vykonávací protokol sa podpíše a začne sa predbežne vykonávať v októbri 2025.
- Rokovania s Cookovými ostrovmi sa ukončili a očakáva sa, že nový vykonávací protokol sa podpíše a začne sa predbežne vykonávať v decembri 2025.
- Pokiaľ ide o nový vykonávací protokol s Gabonom, 8. septembra bolo prijaté odporúčanie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania [COM(2025) 465]. Neočakáva sa, že v roku 2025 dôjde k podpísaniu a začatiu predbežného vykonávania.
- Pokiaľ ide o nový vykonávací protokol so Seychelami, od prijatia odporúčania na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania [COM(2025) 269] rokovania stále prebiehajú. Podpísanie nového protokolu sa neočakáva skôr ako v prvom štvrtroku 2026.

Zostávajúce rozpočtové prostriedky v rezerve:

- Pokiaľ ide o Maroko, rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-778/21 P *Komisia/Front Polisario* a C-798/21 P *Rada/Front Polisario* zo 4. októbra 2024 viedol k potrebe novej dohody a vykonávacieho protokolu, pričom sa neočakáva, že by k podpisu a predbežnému vykonávaniu dohody a protokolu došlo ešte v roku 2025.
- V prípade Angoly, Guiney, Libérie a Senegalu ešte neboli prijaté rozhodnutia Rady o začatí rokovaní o nových vykonávacích protokoloch.

Komisia preto navrhuje zrušiť sumy v rezerve, ktoré nebudú v roku 2025 potrebné, čo zodpovedá 39,9 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 22,4 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch. Odráža to aj skutočnosť, že v návrhu rozpočtu na rok 2026 sú už v riadku rezervy pre dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva zahrnuté rozpočtové prostriedky na pokrytie protokolov, ktoré by mali byť podpísané v roku 2026. Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 08 05 01)	- 39 947 143	- 22 392 143
Spolu		-39 947 143	-22 392 143

⁶ Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2020/1222/oj.

2.3 Zníženie záväzkov pre Nástroj na vybavenie na colné kontroly

Viazané rozpočtové prostriedky pre Nástroj na vybavenie na colné kontroly (CCEI) sa v návrhu opravného rozpočtu č. 2 znížili o 68,4 mil. EUR z dôvodu oneskorení vo vykonávaní v členských štátoch, pričom finančné prostriedky sa následne presunuli na iné priority, ako je colná reforma a mechanizmus uhlíkovej kompenzácie na hraniciach (CBAM). Okrem toho bola tretia výzva na predkladanie návrhov CCEI týkajúca sa elektronického obchodu naplánovaná na rok 2025 odložená na rok 2026, aby sa zabezpečila maximálna efektívnosť vynakladania finančných prostriedkov EÚ a zosúladenie s prácou nadchádzajúceho Colného orgánu EÚ. Tieto zmeny priorít viedli k nižším potrebám CCEI v roku 2025, a to vo výške 78,03 mil. EUR v záväzkoch a 47,86 mil. EUR v platbách. Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
11 03 01	Nástroj finančnej podpory na vybavenie na colné kontroly	-78 032 393	-47 859 845
Spolu		-78 032 393	-47 859 845

2.4 Zníženie záväzkov pre Nástroj technickej podpory

Prostredníctvom Nástroja technickej podpory (TSI) Komisia poskytuje členským štátom individualizované odborné znalosti s cieľom posilniť potrebné inštitucionálne a administratívne kapacity na rozvoj a vykonávanie reforiem podporujúcich rast. Na rok 2025 sa navrhuje zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov na Nástroj technickej podpory o 5 mil. EUR s rovnocenným znížením platobných rozpočtových prostriedkov zahrnutých do globálneho presunu. Navrhované zníženie vyplýva zo zvýšenia efektívnosti, ktoré sa dosiahlo prostredníctvom súťažných postupov verejného obstarávania. Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
06 02 02	Nástroj technickej podpory	-5 000 000	0
Spolu		-5 000 000	0

2.5 Zníženie platieb pre Nástroj pre Ukrajinu

Počiatkový profil platieb na rok 2025 v rámci Nástroja pre Ukrajinu vychádzal zo série predpokladov, najmä pokiaľ ide o tempo vykonávania reforiem a investícií v rámci Plánu pre Ukrajinu, dátum podpísania dohôd o záruke a kombinovanom financovaní a načasovanie vyplácania subvencií na náklady na prijaté úvery a pôžičky. Na základe najnovších prognóz sa do konca roka 2025 očakáva prebytok platobných rozpočtových prostriedkov vo výške takmer 1,2 mld. EUR.

Takmer 0,7 mld. EUR z tohto prebytku sa musí preniesť do roku 2026 (napr. v prípade zadržaných finančných prostriedkov na reformy a investície, ktoré možno vyplatiť do 12 mesiacov po počiatkovom negatívnom posúdení) a zvyšok (469 mil. EUR) možno na základe revidovaných predpokladov vyplácania odložiť na rok 2027. Týka sa to najmä časti platobných tokov súvisiacich s dohodami o kombinovanom financovaní (v závislosti od skutočného tempa podpisovania a spôsobov platieb) a časti platobných tokov v prípade dotácií na náklady spojené s vypožičiavaním si prostriedkov (keďže štvrťročné náklady na prijaté úvery a pôžičky sa uhrádzajú až na začiatku nasledujúceho štvrťroka). Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
16 06 02 02	Ďalšie akcie v rámci investičného rámca pre Ukrajinu	0	-400 000 000
16 06 03 02	Subvencia na náklady na prijaté úvery a pôžičky	0	-69 000 000
Spolu		0	-469 000 000

2.6 Dodatočné úpravy týkajúce sa decentralizovaných agentúr

2.6.1 Zníženie pre Úrad pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA)

Úrad pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA) zahrnul do svojho rozpočtu na rok 2025 celoročné náklady na časť svojich pracovných miest a polročné náklady na zvyšok pracovných miest. Vzhľadom na to, že väčšina náborov sa uskutočnila až v posledných mesiacoch roku 2025, pridelený rozpočet na náklady na personál nebude vyčerpaný úplne. Preto sa navrhuje, aby sa rozpočet úradu AMLA na rok 2025 znížil o 600 000 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch. Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
03 10 05	Úrad pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA)	-600 000	-600 000
Spolu		-600 000	-600 000

2.6.2 Vrátenie rezervy – Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)

V rozpočte na rok 2025 sa 0,9 mil. EUR vo viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkoch umiestnilo do rezervy v prospech orgánov EIOPA a ESMA na vykonávanie retailovej investičnej stratégie. Vzhľadom na pomalý pokrok v rokovaniach o navrhovaných právnych predpisoch sa očakáva, že tieto orgány nebudú schopné tieto sumy využiť. Suma rezervy pre orgán EIOPA vo výške 379 000 EUR a pre orgán ESMA vo výške 484 000 EUR sa preto vráti, a to takto:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 03 10 03)	-379 000	-379 000
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 03 10 04)	-484 000	-484 000
Spolu		-863 000	-863 000

2.6.3 Zvýšenie pre Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)

Požaduje sa malé zvýšenie pre riadok dotácií pre ECDC o 700 000 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch. Pokryje sa tak finančný vplyv výkyvov výmenného kurzu, ktoré ovplyvnili odmeňovanie zamestnancov, ako aj administratívne náklady. Celkový vplyv na výdavky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
06 10 01	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	700 000	700 000
Spolu		700 000	700 000

2.6.4 Presun z Agentúry EÚ pre azyl (EUAA) do programu Fondu pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF)

Revízia VFR v polovici trvania poskytla dodatočné 2 mld. EUR na vykonávanie Paktu o migrácii a azyle a na podporu členských štátov v prvej línii pri zvládaní naliehavých výziev a potrieb súvisiacich s migráciou a riadením hraníc. V rámci toho bolo Agentúre EÚ pre azyl (EUAA) v roku 2025 pridelených ďalších 53 mil. EUR a 75 zmluvných zamestnancov v súlade s jej novými povinnosťami vyplývajúcimi z paktu. Keďže sa v súčasnosti očakáva, že osobitné činnosti agentúry EUAA sa začnú vykonávať v roku 2026, navrhuje sa znížiť túto alokáciu o 48 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o 45 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Viazané rozpočtové prostriedky sa presunú do programu AMIF na podporu vlastných činností AMIF na vykonávanie Paktu o migrácii a azyle. Platobné rozpočtové prostriedky sa použijú v rámci tematického nástroja AMIF na úhradu priebežných platieb členským štátom, ktoré sú vyššie, než sa očakávalo, čo je spôsobené medzerou v platobných rozpočtových prostriedkoch z roku 2024 prenesenou do roku 2025.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
10 10 01	Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA)	-48 000 000	-45 000 000
10 02 01	Fond pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF)	48 000 000	45 000 000
Spolu		0	0

2.6.5 Vrátenie rezervy do programu LIFE – Európska chemická agentúra (ECHA) a Európska environmentálna agentúra (EEA)

V rozpočte na rok 2025 boli viazané a platobné rozpočtové prostriedky v hodnote 6,4 mil. EUR pochádzajúce z programu LIFE zahrnuté do rezervy v prospech Európskej chemickej agentúry (ECHA) a Európskej environmentálnej agentúry (EEA), kým sa neukončia legislatívne rokovania o návrhoch týkajúcich sa integrovaného hospodárenia s vodami/nulového znečistenia, tvrdení týkajúcich sa životného prostredia, monitorovania lesov a prerozdelenia úloh v oblasti chemických látok. Vzhľadom na oneskorenia v legislatívnom postupe v prípade týchto návrhov a vzhľadom na znížené potreby v roku 2025 v dôsledku oneskoreného začiatku vykonávania nariadenia o prerozdelení úloh Komisia navrhuje vrátiť príslušné rozpočtové prostriedky do programu LIFE, a to takto:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 09 10 01)	-3 483 742	-3 483 742
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 09 10 02)	-2 899 553	-2 899 553
09 02 01	Príroda a biodiverzita	290 858	290 858

09 02 02	Obehové hospodárstvo a kvalita života	5 801 579	5 801 579
09 02 03	Zmiernenie zmeny klímy a adaptácia na zmenu klímy	290 858	290 858
Spolu		0	0

2.6.6 Vrátanie rezervy do programu NPE – Doprava – Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)

Rozpočet agentúry EMSA na rok 2025 zahŕňa rezervy vo výške 1,791 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch, ktoré boli vložené do rezervy, kým nebude známy výsledok legislatívnych rokovaní o revidovanom zakladajúcom nariadení agentúry. Táto suma bola kompenzovaná znížením v rámci NPE – Doprava. Keďže prijatie sa očakáva koncom 4. štvrťroka 2025, agentúra nebude schopná včas čerpať a implementovať rozpočtové prostriedky. Komisia preto navrhuje vrátiť príslušné rozpočtové prostriedky do programu NPE, a to takto:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 02 10 02)	-1 791 000	-1 791 000
02 03 01	Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Doprava	1 791 000	1 791 000
Spolu		0	0

2.6.7 Vrátanie rezervy do Programu pre jednotný trh – Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)

V rozpočte na rok 2025 boli viazané rozpočtové prostriedky vo výške 0,4 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 0,08 mil. EUR pochádzajúce z potravinového programu SMP zahrnuté do rezervy v prospech Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA), kým sa neukončia legislatívne rokovania o návrhu o rastlinách získaných určitými novými genómovými technikami a potravinách a krmivách z nich. Vzhľadom na oneskorenia v legislatívnom postupe týkajúcom sa tohto návrhu Komisia navrhuje vrátiť príslušné rozpočtové prostriedky do programu pre Potraviny v rámci Programu pre jednotný trh, ako sa uvádza v legislatívnom finančnom výkaze pripojenom k návrhu.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (rezerva pre rozpočtový článok 06 10 02)	-405 000	-81 000
03 02 06	Prispievane k vysokej úrovni zdravia a dobrých podmienok ľudí, zvierat a rastlín	405 000	81 000
Spolu		0	0

3. AKTUALIZÁCIA PRÍJMOV

V NOR č. 3/2025 sa navrhuje zahrnúť do rozpočtu na rok 2025 konečné pokuty a penále vyplatené do októbra 2025 vo výške 1 576,7 mil. EUR (zvýšenie o 1 185,1 mil. EUR v porovnaní s NOR č. 2/2025) a dodatočné TVZ vo výške 1 300 mil. EUR, ktoré sú dôsledkom vyšších príjmov, než sa predpokladalo v rozpočte.

3.1 Pokuty a platby penále

Vzhľadom na konečné pokuty a penále uhradené do októbra 2025 sa navrhuje zahrnúť do rozpočtu na rok 2025 tieto sumy:

- a) pokuty v oblasti hospodárskej súťaže vo výške 654,3 mil. EUR;
- b) 528 mil. EUR inkasovaných ako penále a jednorazové platby uložené členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmlúv;
- c) 2,7 mil. EUR inkasovaných za úroky súvisiace s pokutami a penále.

Preto sa navrhuje zvýšiť sumu 392 mil. EUR uvedenú v NOR č. 2/2025 o 1 185,1 mil. EUR, čím sa dosiahne celková suma 1 576,7 mil. EUR. V nasledujúcej tabuľke je uvedené podrobné členenie podľa riadkov.

Rozpočtový riadok príjmov	Názov	NOR č. 2/2025	NOR č. 3/2025	Nová suma
4 2 0	Pokuty súvisiace s vykonávaním pravidiel hospodárskej súťaže	409 213 301	654 334 000	1 063 547 301
4 2 1	Penále a jednorazové platby uložené členským štátom	35 915 569	528 021 069	563 936 638
4 2 4	Úroky z pokút a penále	p.m.	2 764 975	2 764 975
4 2 5	Úrok, iné splatné poplatky a záporné výnosy zo zrušených alebo znížených pokút	-53 553 502	—	-53 553 502
4 2 9	Ostatné nepripísané pokuty a penále	p.m.	—	p.m.
Spolu		391 575 368	1 185 120 044	1 576 695 412

3.2 Tradičné vlastné zdroje – prebytok

NOR č. 2/2025 zahŕňalo revidované prognózy na rok 2025 pre príjmovú stranu rozpočtu, ktoré sa schválili na 194. zasadnutí výboru ACOR 26. mája 2025. Keďže suma cieľ sprístupnených v období január – august, bola vyššia, než sa predpokladalo, je vhodné zvýšiť odhady tradičných vlastných zdrojov (TVZ), a to o celkovo 1 300 mil. EUR.

3.3 Vplyv na príspevok do vlastného zdroja založeného na HND na rok 2025

Revidované príspevky do vlastných zdrojov založených na HND v porovnaní s NOR č. 2/2025 sú uvedené v tejto tabuľke:

Členský štát	NOR č. 2/2025	NOR č. 3/2025	Nová suma
	(1)	(2)	(3) = (1) +(2)
Belgicko	3 525 708 596	1 106 566	3 526 815 162
Bulharsko	582 591 160	182 850	582 774 010
Česká republika	1 746 074 657	548 017	1 746 622 674
Dánsko	2 358 418 487	740 205	2 359 158 692
Nemecko	24 988 593 541	7 842 837	24 996 436 378
Estónsko	222 970 651	69 980	223 040 631
Írsko	2 186 539 540	686 260	2 187 225 800
Grécko	1 332 104 952	418 090	1 332 523 042
Španielsko	9 103 233 993	2 857 110	9 106 091 103
Francúzsko	16 642 263 742	5 223 284	16 647 487 026
Chorvátsko	500 673 183	157 140	500 830 323
Taliansko	12 274 837 916	3 852 538	12 278 690 454
Cyprus	174 671 083	54 821	174 725 904
Lotyšsko	225 258 559	70 699	225 329 258

Litva	443 710 330	139 261	443 849 591
Luxembursko	318 627 577	100 004	318 727 581
Maďarsko	1 127 226 794	353 787	1 127 580 581
Malta	113 664 560	35 674	113 700 234
Holandsko	6 466 765 873	2 029 637	6 468 795 510
Rakúsko	2 701 839 134	847 990	2 702 687 124
Poľsko	4 853 620 964	1 523 341	4 855 144 305
Portugalsko	1 610 427 230	505 443	1 610 932 673
Rumunsko	2 044 376 034	641 641	2 045 017 675
Slovinsko	380 591 091	119 451	380 710 542
Slovenská republika	731 538 461	229 598	731 768 059
Fínsko	1 569 141 397	492 485	1 569 633 882
Švédsko	3 301 696 643	1 036 259	3 302 732 902
Spolu	101 527 166 148	31 864 968	101 559 031 116

4. FINANCOVANIE

Celkový čistý vplyv tohto NOR č. 3/2025 v rámci rozpočtu na rok 2025 predstavuje zníženie o 123,7 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a zvýšenie o 2 517,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch. Zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov je takmer úplne kompenzované dodatočnými príjmami v hodnote 2 485,1 mil. EUR. Zostáva tak 31,9 mil. EUR, ktoré sa pokryjú prostredníctvom zvýšených príspevkov založených na HND.

V dôsledku osobitných zmien viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 2b sa navrhuje znížiť mobilizáciu nástroja flexibility o 4,7 mil. EUR v tomto okruhu, pričom sa zodpovedajúcim spôsobom zníži mobilizácia nástroja flexibility pre platobné rozpočtové prostriedky.

Výška platobných rozpočtových prostriedkov na rok 2025 v súvislosti s mobilizáciou nástroja flexibility v rokoch 2022 až 2025 sa odhaduje na 1 395,1 mil. EUR v bežných cenách. Odhadovaný harmonogram platieb súvisiacich neuhradených súm za tieto roky je podrobne uvedený v tejto tabuľke:

<i>Nástroj flexibility – profil platieb (v mil. EUR)</i>					
<i>Rok mobilizácie</i>	2025	2026	2027	Nad rámec VFR	Spolu
2022	36,7				36,7
2023	120,6	83,2			203,8
2024	107,6	83,7	46,3		237,5
2025	1 130,1	15,8	9,4	5,7	1 161,1
Spolu	1 395,1	182,7	55,7	5,7	1 639,1

Číselné údaje nemusia byť z dôvodu zaokrúhľovania presné

5. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR

		Rozpočet 2025 (vrátane NOR č. 1 – 2/2025)		Návrh opravného rozpočtu č. 3/2025		Rozpočet 2025 (vrátane NOR č. 1 – 3/2025)	
		VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
1	Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika	21 540 062 907	20 460 646 037	-1 058 000	-1 382 000	21 539 004 907	20 459 264 037
	<i>Strop</i>	<i>21 596 000 000</i>				<i>21 596 000 000</i>	
	<i>Rezerva</i>	<i>55 937 093</i>		<i>1 058 000</i>		<i>56 995 093</i>	
2	Súdržnosť, odolnosť a hodnoty	77 983 510 680	44 446 179 437	-4 705 000	2 700 619 000	77 978 805 680	47 146 798 437
	<i>Strop</i>	<i>75 697 000 000</i>				<i>75 697 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>1 144 928 584</i>		<i>-4 705 000</i>	<i>-4 705 000</i>	<i>1 140 223 584</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	<i>1 141 582 096</i>				<i>1 141 582 096</i>	
	<i>Rezerva</i>						
2a.	Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	66 365 744 035	33 260 377 346		2 700 000 000	66 365 744 035	35 960 377 346
	<i>Strop</i>	<i>66 361 000 000</i>				<i>66 361 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>4 744 035</i>				<i>4 744 035</i>	
	<i>Rezerva</i>						
2b.	Odolnosť a hodnoty	11 617 766 645	11 185 802 091	-4 705 000	619 000	11 613 061 645	11 186 421 091
	<i>Strop</i>	<i>9 336 000 000</i>				<i>9 336 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>1 140 184 549</i>		<i>-4 705 000</i>	<i>-4 705 000</i>	<i>1 135 479 549</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	<i>1 141 582 096</i>				<i>1 141 582 096</i>	
	<i>Rezerva</i>						
3	Prírodné zdroje a životné prostredie	56 739 667 594	55 605 510 102	-39 947 143	-22 392 143	56 699 720 451	55 583 117 959
	<i>Strop</i>	<i>57 336 000 000</i>				<i>57 336 000 000</i>	
	<i>Rezerva</i>	<i>596 332 406</i>		<i>39 947 143</i>		<i>636 279 549</i>	
	Z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby	39 975 892 542	40 030 717 961			39 975 892 542	40 030 717 961
	<i>Čiastkový strop EPZF</i>	<i>41 646 000 000</i>				<i>41 646 000 000</i>	
	<i>Rozdiel vzniknutý zaokrúhlením nezahrnutý do výpočtu čiastkovej rezervy</i>	<i>72 000</i>				<i>72 000</i>	
	<i>Čisté presuny medzi EPZF a EPFRV</i>	<i>-1 117 072 000</i>				<i>-1 117 072 000</i>	
	<i>Čistý zostatok disponibilný na výdavky EPZF (čiastkový strop upravený presunmi medzi EPZF a EPFRV)</i>	<i>40 529 000 000</i>				<i>40 529 000 000</i>	
	<i>Čiastková rezerva EPZF</i>	<i>553 107 458</i>				<i>553 107 458</i>	
4	Migrácia a riadenie hraníc	4 722 798 024	3 203 947 754	-78 032 393	309 140 155	4 644 765 631	3 513 087 909
	<i>Strop</i>	<i>4 871 000 000</i>				<i>4 871 000 000</i>	
	<i>Rezerva</i>	<i>148 201 976</i>		<i>78 032 393</i>		<i>226 234 369</i>	
5	Bezpečnosť a obrana	2 632 589 260	2 143 154 694			2 632 589 260	2 143 154 694
	<i>Strop</i>	<i>2 617 000 000</i>				<i>2 617 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>15 589 260</i>				<i>15 589 260</i>	
	<i>Rezerva</i>						
6	Susedstvo a svet	16 308 245 797	14 426 257 975			16 308 245 797	14 426 257 975
	<i>Strop</i>	<i>16 303 000 000</i>				<i>16 303 000 000</i>	

<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	5 245 797				5 245 797	
<i>Rezerva</i>						
7 Európska verejná správa	12 845 030 641	12 845 030 641			12 845 030 641	12 845 030 641
<i>Strop</i>	<i>12 124 000 000</i>				<i>12 124 000 000</i>	
<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>721 030 641</i>				<i>721 030 641</i>	
<i>Rezerva</i>						
Z toho: administratívne výdavky inštitúcií	9 720 485 985	9 720 485 985			9 720 485 985	9 720 485 985
<i>Čiastkový strop</i>	<i>9 219 000 000</i>				<i>9 219 000 000</i>	
<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>501 485 985</i>				<i>501 485 985</i>	
<i>Čiastková rezerva</i>						
Rozpočtové prostriedky pre okruhy	192 771 904 903	153 130 726 640	-123 742 536	2 985 985 012	192 648 162 367	156 116 711 652
<i>Strop</i>	<i>190 544 000 000</i>	<i>175 378 000 000</i>			<i>190 544 000 000</i>	<i>175 378 000 000</i>
<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>1 165 763 641</i>	<i>1 399 812 457</i>	<i>-4 705 000</i>	<i>-4 705 000</i>	<i>1 161 058 641</i>	<i>1 395 107 457</i>
<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>721 030 641</i>				<i>721 030 641</i>	
<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	<i>1 141 582 096</i>	<i>1 141 582 096</i>			<i>1 141 582 096</i>	<i>1 141 582 096</i>
<i>Rezerva</i>	<i>800 471 475</i>	<i>24 788 667 913</i>	<i>119 037 536</i>	<i>-2 990 690 012</i>	<i>919 509 011</i>	<i>21 797 977 901</i>
Tematické osobitné nástroje	6 669 866 079	5 593 595 842		-469 000 000	6 669 866 079	5 124 595 842
Rozpočtové prostriedky spolu	199 441 770 982	158 724 322 482	-123 742 536	2 516 985 012	199 318 028 446	161 241 307 494